

# ELECTRO-HARMONIX

## SUPEREGO SYNTH ENGINE

Felicidades por la compra del Electro-Harmonix **SUPEREGO Synth Engine**; un nuevo y único producto que combina elementos del muestreo musical (sampling), síntesis y sostenimiento del sonido (sustain) infinito. El Superego permite al músico el congelar (freeze) sonidos, el hacer glissandos entre sonidos congelados, colocar el sonido en capas (layer) y poner un "loop" de efectos externo en el efecto solamente. Adicionalmente, el Superego puede detectar notas nuevas o acordes y sostenerlas automáticamente sin requerir que el músico pise el interruptor de pie (footswitch).

**ADVERTENCIA:** Su Superego viene equipado con una fuente de poder (adaptador) Electro-Harmonix 9.6DC-200BI (mismo utilizado por Boss® e Ibanez®) El Superego requiere 140mA a 9VDC con un conector de barril con centro negativo. El Superego no utiliza pilas. El utilizar el adaptador equivocado puede dañar el aparato y anular la garantía.

### --MODALIDADES--

El Superego tiene tres modalidades: LATCH (Cerrado Con Pestillo), MOMENTARY (Momentáneo), y AUTO (Automático). Un interruptor de palanca (toggle switch) ubicado en el centro del Superego selecciona entre las tres opciones. Momentary no está rotulado en el material grafico; es el centro (u ojo) del interruptor de palanca de 3 posiciones.

**Modalidad de MOMENTARY:** Cuando el interruptor de palanca está posicionado en el centro, el efecto de Superego es momentáneo, significando que el efecto sólo está activo cuando el interruptor de pie es presionado. Al soltar el interruptor de pie, el Superego pasa a la modalidad de desactivado (bypass). Para poder congelar un sonido correctamente, el sonido debe ocurrir en el mismo momento que usted presiona el interruptor de pie. Una vez que haya congelado el sonido, se sostendrá (sustain) durante el tiempo que mantenga presionado el interruptor de pie. El LED, ubicado entre los dos interruptores, se encenderá mientras el efecto esté activo. Cuando usted suelta el interruptor de pie, el LED se apaga después de que el efecto haya decaído completamente.

En la modalidad de MOMENTARY, la perilla de SPEED/LAYER (Velocidad/Capa) actúa como un control de velocidad para el tiempo de ataque (attack) y decaimiento (decay) del efecto. Al girar esta perilla en el sentido de las manecillas del reloj, la velocidad del aparecido y desvanecimiento gradual (fade-in y fade-out) del efecto se vuelve más lenta.

**Modalidad de LATCH:** Cuando el interruptor de palanca es colocado en la posición de la izquierda, el Superego se encuentra en la modalidad de LATCH (Cerrado Con Pestillo). En esta modalidad, presione el interruptor de pie una vez para activar el efecto y encender el LED. Después de que haya soltado el interruptor de pie, el efecto permanece active y el sonido se sostiene indefinidamente. Para poder desactivar el efecto en la modalidad de LATCH usted debe de presionar el interruptor de pie dos veces rápidamente, el LED se apagará para indicar el desactivado (bypass). Para congelar un sonido correctamente en la modalidad de LATCH, el sonido debe de ocurrir en el momento que usted presiona el interruptor de pie. Cada vez que usted presiona el interruptor de pie, un nuevo sonido es congelado.

La modalidad de LATCH también le permite colocar sus notas o sonidos uno sobre el otro en capas (layering). Cada vez que usted presiona el interruptor de pie para sostener una nueva nota, el Superego la pondrá como una capa encima de la nota previamente sostenida. La perilla de SPEED/LAYER la cantidad de atenuación para las capas viejas. Si gira esta perilla en totalmente en dirección contraria a las manecillas del reloj, no ocurrirá

el sostenimiento por capas. Al ir girando la perilla de SPEED/LAYER hacia arriba, habrá menos atenuación y más sostenimiento por capas. Si usted gira la perilla de SPEED/LAYER al máximo en el sentido de las manecillas del reloj, cada capa permanecerá a su volumen completo.

**Modalidad de AUTO:** Coloque el interruptor de palanca a su posición de la extrema derecha para seleccionar la modalidad de AUTO (Automático). En las otras dos modalidades, MOMENTARY y LATCH el Superego requiere que usted presione el interruptor de pie cada vez que usted quiere sostener una nota, acorde o sonido. En la modalidad de AUTO, el Superego detecta cada nueva nota o acorde que usted toca y la sostiene automáticamente. Si una nota no está lo suficientemente fuerte, no disparará un sostenimiento nuevo.

Cuando esté en la modalidad de AUTO, presione el interruptor de pie una vez para poner al Superego en la modalidad de efecto (activado), el LED se encenderá para indicar que el Superego está activado. Para conmutar de vuelta a la modalidad de bypass (desactivado) mientras se está en la modalidad de AUTO, debe presionar el interruptor de pie dos veces rápidamente, después de hacerlo el LED se apaga. Si usted presiona y mantiene presionado el interruptor de pie mientras al efecto está activada y en la modalidad de AUTO, el Superego deja de aceptar nuevas notas y sostiene el sonido congelado indefinidamente. Esto le permite al músico tocar sobre el sonido congelado estando en la modalidad de AUTO.

Mientras no esté manteniendo presionado el interruptor de pie, las notas se desvanecen (fade-out) automáticamente a una velocidad determinada por la perilla de SPEED/LAYER. Al girar esta perilla en el sentido de las manecillas del reloj, el tiempo del desvanecido aumenta. Cuando la perilla es ajustada a su posición máxima en el sentido de las manecillas del reloj, las notas no se desvanecen.

## --CONTROLES--

**Perilla de SPEED/LAYER:** En la modalidad de **Momentary**, este control ajusta la velocidad de ataque (attack) y decaimiento (decay) del sonido congelado. La posición máxima de la perilla en el sentido contrario a las manecillas del reloj produce el ataque y decaimiento más rápidos, teniendo un aparecido y desvanecimiento casi instantáneo. La posición máxima de la perilla en el sentido opuesto a las manecillas del reloj produce el tiempo más largo de de ataque y decaimiento para un aparecido y desvanecimiento más graduales. Para cualquier posición dada de perilla, el tiempo de decaimiento siempre es mayor al tiempo de ataque.

En la modalidad de **Latch**, esta perilla es un control de capas (layers). El control de capas ajusta el volumen del sonido previamente muestreado (sample) y fijado (latch). Gire esta perilla totalmente en el sentido opuesto de las manecillas del reloj y únicamente se escucharán las muestras fijadas nuevos. Ajusta la perilla a la posición máxima en el sentido de las manecillas del reloj, las muestras previamente fijadas no tendrán decremento en volumen y las muestras fijadas nuevas serán añadidas al sonido existente.

En la modalidad de **Auto**, esta perilla ajusta el decaimiento de las muestras automáticamente disparadas (triggered). La posición máxima en el sentido contrario a las manecillas del reloj produce un tiempo de decaimiento muy corto y resultará en un efecto que es staccato y reverberante en su naturaleza. Al ir girando esta perilla en el sentido de las manecillas del reloj, el sonido muestreado es reproducido hasta que una nueva muestra es disparada o hasta que el efecto es desactivado.

**Perilla de GLISS:** Este control ajusta la velocidad del efecto de gliss (glissando). El gliss transforma una nota o acorde congelado en el siguiente; es similar a la función de portamento encontrada en muchos sintetizadores. Al ir girando la perilla de GLISS en el sentido de las manecillas del reloj, la velocidad del efecto de gliss disminuye. Para eliminar completamente el efecto de gliss, gira la perilla de GLISS a su posición máxima en el sentido contrario a las manecillas del reloj. **NOTA DE EJECUCIÓN:** La manera más fácil de escuchar el efecto de GLISS es poner al Superego en la modalidad de AUTO, bajarle completamente a la perilla de DRY (sonido seco/directo) y poner las perillas de GLISS y SPEED en la posición de las 12:00 o más alto.

**PERILLA DE DRY:** Esta perilla ajusta el volumen de la señal seca (directa), sin alterar, del instrumento. Ajuste la perilla totalmente en dirección opuesta a las manecillas del reloj y no se escuchará la señal seca. Al ir girando la perilla en el sentido de las manecillas del reloj el volumen de la señal seca se incrementará. La unidad en ganancia (unity gain) es aproximadamente la posición de las 2:00.

**Perilla de EFFECT:** Este control ajusta el nivel de la señal con efecto; mojada (wet). En su posición máxima en el sentido opuesto de las manecillas del reloj, no produce señal de efecto alguna. Al girar la perilla de EFFECT (Efecto) en el sentido de las manecillas del reloj, el volumen del efecto aumenta.

**Footswitch:** En la modalidad de **Momentary**, el interruptor de dispara al Superego, congelando una nueva nota, acorde o sonido cuando el interruptor de pie está presionado. Una vez que el interruptor de pie es soltado, el Superego se va a la modalidad de desactivado (bypass).

En la modalidad de **Latch**, el interruptor de pie dispara al Superego, congelando una nueva nota, acorde o sonido cada vez que es presionado. Cuando usted suelta el interruptor de pie, el Superego continúa sosteniendo el sonido. Se requiere presionar el interruptor de pie dos veces rápidamente para desactivar el efecto.

En la modalidad de **Auto**, el presionar el interruptor de pie una sola vez activará el efecto, muestreando (sampling) automáticamente nuevas notas, acordes o sonidos. Si el interruptor de pie es presionado mientras el efecto esta ACTIVADO, el Superego deja de aceptar nuevas notas mientras sostiene el ultimo sonido que fue muestreado, permitiendo al músico tocar sobre el sonido congelado. Se requiere presionar el interruptor de pie dos veces rápidamente para desactivar el efecto.

**INPUT Jack:** Conecte la salida de su guitarra al INPUT jack (jack de entrada) del Superego. La impedancia de entrada presentada en el INPUT JACK es de 2.2 Mohms

**OUTPUT Jack:** Conecte el OUTPUT jack (jack de salida) del Superego en la entrada de su amplificador u otro pedal de efectos. La impedancia de salida es de aproximadamente 200 ohms.

**SEND Jack y RETURN Jack:** Los jacks de SEND (enviado) y RETURN (retorno) ayudan a hacer un loop de efectos para conectar efectos adicionales que procesaran solamente la señal efectuada (wet-mojada). SEND es una salida con una impedancia de 5Kohms. RETURN es una entrada con impedancia de 2.2Mohms. Para conectar correctamente el loop de efectos, conecte el jack de SEND a la entrada del primer efecto en el loop de efectos. Conecte la salida del último efecto en el loop al jack de RETURN. **Mientras se está en Bypass (efecto desactivado), el jack de SEND está en silencio (muted).**

El jack de SEND puede ser utilizado independientemente como una salida del efecto ("wet out"). Para utilizar el jack de SEND como una salida de efecto, conecte el jack de SEND a otro amplificador o cadena de efectos y deje el jack de RETURN desconectado.

**9V PWR Jack:** Conecte el plug de salida del adaptador AC que viene con el equipo en el jack de corriente (power jack) ubicado en la parte superior del Superego. Los requerimientos de corriente del Superego son de 140mA a 9VDC. La polaridad del jack de corriente es centro-negativa. El máximo voltaje de adaptador permisible es de 10.5 VDC.

**- INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA -**

Por favor complete y envíe de regreso la tarjeta de garantía que viene incluida dentro de los 10 días de la compra y registre en línea en <http://www.ehx.com/product-registration>. Electro-Harmonix reparará o reemplazará, a su discreción, un producto que falla en su operación a causa de defectos en los materiales o mano de obra por un periodo de un año de la fecha de compra. Esto aplica únicamente al comprador original, que ha comprado su producto de un distribuidor autorizado por Electro-Harmonix. Los aparatos reparados o reemplazados tendrán entonces garantía por la porción sin expirar del término Original de la garantía. Si usted necesitara enviar de regreso a su aparato para servicio durante el periodo de garantía, por favor incluya una breve descripción del Problema, así como su nombre, dirección, número telefónico, copia de su recibo y un cheque o giro monetario (Money Order) por concepto de envío y manejo (shipping and handling) a:

Electro-Harmonix  
55-01 Second Street  
Long Island City, NY 11101  
Att: Service Department

Para escuchar demos de todos los pedales EHX, visítenos en la red en [www.ehx.com](http://www.ehx.com). Envíenos un Email a [info@ehx.com](mailto:info@ehx.com)

**- DE CONFORMIDAD A LA FCC -**

Este aparato cumple con la parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones. (1) Este aparato no podrá causar interferencia dañina, y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado. Si el aparato no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina para las radio comunicaciones e invalidar la autoridad que tiene el usuario para la garantía del equipo.

Nota: este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un aparato digital de Clase B, según lo acordado por la parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proveer protección razonable en contra de interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las radio comunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, que puede ser determinado encendiendo o apagando el equipo, se anima al usuario a tratar de corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de ubicación la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo en una toma de corriente distinta a la cual está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV.

Las modificaciones no autorizadas expresamente por el fabricante pueden invalidar la autoridad del usuario a operar el equipo en cumplimiento a las leyes de la FCC.